Malek jân Ne'mati. Paris, Diane de Selliers éditeurs, 2007, 142 p.

Mojan Membrado

Édition électronique

URL : <http://journals.openedition.org/abstractairanica/37917>

DOI : 10.4000/abstractairanica.37917

ISSN : 1961-960X

Éditeur :

CNRS (UMR 7528 Mondes iraniens et indiens), Éditions de l'IFRI

Édition imprimée

Date de publication : 8 avril 2010

ISSN : 0240-8910

Référence électronique

Mojan Membrado, « *Malek jân Ne'mati*. Paris, Diane de Selliers éditeurs, 2007, 142 p. », *Abstracta Iranica* [En ligne], Volume 30 | 2010, document 224, mis en ligne le 08 avril 2010, consulté le 26 septembre 2020. URL : <http://journals.openedition.org/abstractairanica/37917> ; DOI : <https://doi.org/10.4000/abstractairanica.37917>

Ce document a été généré automatiquement le 26 septembre 2020.

Tous droits réservés

Malek jân Ne'mati. Paris, Diane de Selliers éditeurs, 2007, 142 p.

Mojan Membrado

- 1 Ce livre donne des éclairages sur la biographie d'une femme kurdo-iranienne, Malak Jân Ne'matî, issue de la tradition gnostique des Ahl-e Ḥaqq (Fidèles de Vérité). Connue aussi sous le nom de Šeyḥ Jânie, elle fut pendant deux décennies, à la tête de l'école de pensée fondée par son frère, Nûr 'Alî El âhî (1895-1974) (voir Ostad Elahi, *Knowing the Spirit*, Translated and with an introduction by James Winston Morris, State University of New York Press, 2007 ; ou l'entrée « Elâhi », *Encyclopaedia Iranica*).
- 2 Après avoir positionné la vie de Malak Jân dans le contexte historique de l'Iran de l'époque, et dans son contexte familial (fille de Hâjj Ne'matollâh Jeyhûnâbâdî (1871-1920), voir Mojan Membrado, « Jeyhûnâbâdi, Hâjj Ne'mat-Allâh Mokri », *Encyclopaedia Iranica*, XIV-6, 2008. pp. 641-643), l'A. évoque la vie contemplative et les actions de Malak Jân dans son milieu : les réformes et les modernisations de « La sainte de Jeyhûnâbâd » portaient aussi bien sur les infrastructures du village que sur l'amélioration des conditions de la vie des femmes.
- 3 L'A. évoque, sans rentrer dans les détails techniques, l'une des principales contributions de Malak Jân Ne'matî, celle de la mise à jour (simplification) de certains rituels de la tradition Ahl-e Ḥaqq, par une série de décrets émis dans les années 90. Ces décrets stipulèrent l'égalité des droits des hommes et des femmes dans une tradition qui, à l'origine, n'accordait pas aux femmes le droit de participer aux réunions rituelles. Ainsi elles se voient dotées de prérogatives identiques aux hommes, dont la possibilité, non seulement d'assister à ces réunions mais aussi de les présider et de bénir les offrandes.
- 4 La seconde partie du livre est consacrée à l'œuvre de Malak Jân : sa poésie et ses paroles (enseignement). La poésie de M.J. Ne'matî est une poésie mystique qui recourt aux images traditionnelles courantes dans ce genre. Toutefois elle se distingue par son caractère éminemment féminin. La nature de l'expérience mystique que ces vers expriment, est plus proche des œuvres des femmes mystiques chrétiennes, telle

Thérèse d'Avila. Les poèmes sont intégralement traduits en français : l'A. réussit le pari difficile de recréer le style poétique à travers sa traduction.

- 5 Le contenu du chapitre intitulé « Paroles » est l'enseignement oral de Šeyḥ Jānie, issu de notes prises par son entourage lorsqu'elle répondait à des questions ou parlait de sujets divers.
- 6 Ces notes et poésies inédites n'étaient consultables qu'à travers la traduction française qu'en offre l'A. dans ce livre. Néanmoins depuis la traduction du livre en persan par Farzād Yamīnī, aux éditions Panj en 1388/2009, la version originale des poèmes (en persan et en kurde) et des notes (en persan) sont également à la disposition des lecteurs.
- 7 Le livre contient des photos de Malak Jān et de son lieu de vie (Jeyhūnābād) ainsi que celles de son mémorial à Baillou (Loir-et-Cher) où elle fut enterrée en 1993. Les peintures de Charles-Hossein Zenderoudi accompagnent les poèmes et accentuent la valeur artistique de cette partie du livre.

INDEX

Thèmes : 8. Soufisme

AUTEURS

MOJAN MEMBRADO

INaLCO - Paris